



# SEMAINE DE LA MOBILITÉ DANS LA RÉGION SUD



**DU 16 AU 22 SEPTEMBRE 2010  
(ET LE 26 SEPTEMBRE)**

Syndicat PRO-SUD pour la promotion et le développement de la Région Sud  
22, rue du Commerce • L-4067 Esch-sur-Alzette • Tél. : 54 73 83 537 • www.prosud.lu

## Pour une mobilité durable le Sud se mobilise !

« se déplacer mieux, vivre mieux »

Dans le cadre de la semaine de la Mobilité 2010, les communes du Sud et le syndicat PRO-SUD se mobilisent pour promouvoir une mobilité respectueuse de l'environnement.

Pendant la semaine de la mobilité, qui se déroulera du 16 au 22 septembre ainsi que le 26 septembre, les communes proposeront des activités en relation avec le sujet de la mobilité. Ces actions sont destinées à contribuer au transfert modal de la voiture particulière vers des modes de transport plus durables.



# ESCH-SUR-ALZETTE

**Mobilitätswoch 2010 à Esch**  
du 18 au 22 septembre 2010

**18.09 de 10 h 00 à 13 h 00 :**

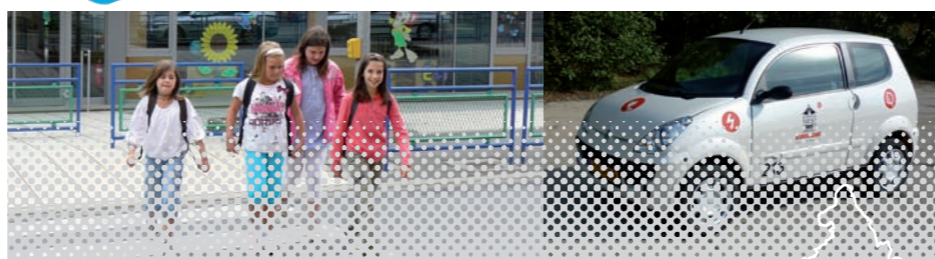
Visite guidée « L'homme et la Forêt » sur le sentier NATURA 2000 de 5 km. Rendez-vous à 10 h 00 au centre d'accueil de la nature et des forêts « Ellergronn ». Veuillez vous munir de bonnes chaussures (bottes) et prévoir des vêtements adaptés au temps. Vous pouvez vous inscrire pour la visite guidée au numéro de téléphone : 26 541 541.

**19.09 de 10 h 00 à 18 h 00 :** Promenade à vélo pour petits (25 km) et grands (75 km) organisée par la Ville d'Esch-sur-Alzette. Randonnée pour cyclotouristes. Musique et animations au Bd Pierre Dupong.

**IMPORTANT :** Tout participant doit être muni de son vélo et doit porter un casque. Les enfants de moins de 14 ans doivent être accompagnés par un adulte. Un service de dépannage et de premiers secours est prévu.

**22.09 à partir de 06 h 00 :** Symphatiedag vum öffentlechen Transport (Gare d'Esch-sur-Alzette).

Dës Aktiounen ginn ënnerstetzt vum: Ministère du Développement durable et des Infrastructures, SYVICOL an dem Verkéiersverbond.



# DUDELANGE

jeudi, le 16 septembre 2010

## Présentation de la brochure de mobilité « Dudelage ville mobile »

Cette brochure a pour but de présenter la ville d'un point de vue de la mobilité et reprend tous les moyens de locomotion que la Ville de Dudelage offre à ses citoyens que ce soit en vélo, à pied, en voiture ou via les transports en commun. Parallèlement, la brochure donne un aperçu des loisirs avec des plans détaillés des sentiers autopédestres, pistes cyclables, circuits ludiques, aires de jeux, etc.

## 1<sup>er</sup> jour rentrée semaine de mobilité

- Distribution d'un flyer destiné aux élèves des écoles primaires et à leurs parents, afin de les inciter à se rendre à l'école à pied et en vélo.
- Distribution de gadgets aux enfants qui vont à l'école à pied ou en vélo.
- Inauguration de 3 stations de vélos supplémentaires dans le cadre du projet de mobilité urbaine - Cycle, projet élaboré par l'objectif plein emploi.
- Inauguration d'une voiture électrique pour le déplacement des agents municipaux.
- Distribution du flyer avec le nouvel horaire du city bus.



# KAYL

**Mobi-Dag**  
samedi, le 18 septembre 2010

**Mobi-Dag**

Samedi, le 18 septembre 2010, les habitants de la Commune de Kayl se mobiliseront pour le traditionnel Mobi-Dag. Cette manifestation, qui se déroulera au parc Hummerland au centre de Tétange, se décline surtout autour de trois points forts :

- **Inauguration du sentier historico-culturel de Tétange** avec comme point de départ le centre culturel Schungfabrik à 14 h 30 et une visite commentée de ce nouveau sentier.
- **Mobi-Parade :** venez avec vos vélos, rollerblades, kick-boards, trottinettes..., bref tout ce qui peut être compris sous la dénomination de mobilité douce et participez à une Mobi-Parade à travers les rues de Kayl et de Tétange, ceci à partir de 18 h 00, départ près de l'école de Tétange. Les rues vous appartiennent, vous aurez la priorité.
- Participez en famille ou avec vos amis au **Fun-Family-Run**, mobilisez-vous pour une bonne cause et déplacez-vous à votre aise.



# BETTEMBOURG

**Circuit de Nordic Walking, randonnée, marche et VTT**  
à Bettembourg et Roeser  
samedi, le 18 septembre 2010

**14 h 00 :** Rassemblement sur le parking du terrain de football à Bettembourg respectivement sur le parking Herchesfeld à Roeser et départ en bus vers Bettembourg. Les cyclistes de Roeser se déplaceront en groupe vers Bettembourg.

**14 h 15 :** Inauguration officielle du nouveau circuit de Nordic Walking, randonnée et marche « Mooselter-Peppeng ».

**14 h 30 :** Après l'inauguration :

- Les cyclistes emprunteront une partie du nouveau circuit, traverseront le Réiserbann et regagneront le parking Herchesfeld à Roeser.
- Les coureurs utiliseront un chemin indiqué d'environ 9 km qui mènera à Herchesfeld.
- Les débutants et avancés du Nordic Walking parcourront en partie le nouveau circuit jusqu'à Roeser et dévieront ensuite sur le chemin de marche de Roeser jusqu'à Herchesfeld (parcours de 9 km).
- Le trajet de randonnée (env. 1,5 heure) destiné à toute la famille mènera à travers Peppange jusqu'à Herchesfeld à Roeser.

**16 h 00 - 16 h 30 :** Agapes offertes par les organisateurs.

**16 h 30 :** Retour en bus ou à vélo vers le parking du terrain de football à Bettembourg.



Informations supplémentaires : Commune de Bettembourg : 51 80 80 239, « Beetebuerg beweegt sech » : 621 14 94 13. Commune de Roeser : 36 92 32 200, et sur : www.beetebuergbs.lu

# RÉGION SUD

## Tour de vélo « La Sudoise »

dimanche, le 19 septembre 2010 à 10 h 00

Le syndicat PRO-SUD propose un départ collectif accompagné à Pétange-Gare. Le tracé exact du circuit sera déterminé après entente avec les participants. Le départ s'effectue à la Gare de Pétange. Agapes prévues à Esch-sur-Alzette. Le retour est prévu vers 16 h 00 en train à la gare de Pétange. (voir le plan)

### TOUR AVANCÉ 60 km environ

accompagnatrice, Nicole Schlichtenhorst.  
Départ 10 h 00 à Pétange-Gare  
schlichtenhorst@prosud.lu / Tél. : 54 73 83 537.



INSCRIPTION OBLIGATOIRE (date limite jeudi, le 16 septembre)

# DIFFERDANGE

## Course de caisse à savon

dimanche, le 19 septembre 2010

### CAR FREE DAY DIFFERDANGE

À 14 h 00 : la course de caisse à savon est une course où les drôles de bolides dévalent une route en pente le plus vite possible. Nouveau ! Course de rapidité et course slalom proposées cette année.

**INSCRIPTIONS :** pour participer, il suffit d'inscrire votre bolide et votre équipe en renvoyant un courriel avant le 10 septembre 2010 ! Le règlement vous sera envoyé après inscription ou sur demande.

**Grand nombre de prix :** Rapidité, Slalom, Originalité, Funny & Prix Public (Exposition de votre caisse au Cactus Bascharage).

info@judiff.lu / Tél. : 621 23 50 05



PRO  
SUD

### Important :

Les circuits sont adaptés pour les VTT et/ou city bikes. Vélo de course contre-indiqué. L'équipe s'adaptera à l'équiper le plus lent. L'organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident. Le port du casque est vivement recommandé et pensez à prendre suffisamment à boire pour vous désaltérer. Les circuits seront annulés en cas de trop fortes précipitations.

Plus d'informations : [www.prosud.lu](http://www.prosud.lu)

Venez à vélo, en bus, en train...

Les premiers inscrits auront la possibilité de louer gratuitement auprès de PRO-SUD, un véhicule électrique !

[www.prosud.lu](http://www.prosud.lu)  
Tél. : 54 73 83 537



[www.mobiliteit.lu](http://www.mobiliteit.lu) / Tél. : (+352) 2465-2465

# SANEM

## Journée de la mobilité 2010 des communes du « Kordall » au château de Sanem

dimanche, le 26 septembre 2010

### Exposition au Château de Sanem le 26 septembre 2010

#### L'Exposition aura lieu de 11 h 00 à 18 h 00

- PSA : présentation en avant-première au Luxembourg de la voiture électrique « Ion ».
- ENOVOS : « mobistroum » et conseils en mobilité électrique.
- P&T : Services de mobilité.
- CRP Henri TUDOR : présentation du système « Car link » et de la plate-forme « Elektromobilité.lu ».
- ELECTRIC VEHICLE : présentation de véhicules électriques : vélos scooters, voiture ZERO, camionnette.

#### Possibilité de tester les véhicules électriques tous genres !

- Parking pour vélos.
- Parcours d'animation pour vélos (Velosgaart).
- Grillades et boissons.
- Parcours vélo pour enfants.
- Parcours vélo pour adolescents et adultes.



### Rallye gastronomique à Sanem

#### Mètre par mètre, le retour de la lune sur la terre

Le Rallye gastronomique est organisé par « d'Biergerinitiativ Gemeng Suessem (BIGS) » dans le cadre de la campagne « Goen 2010 » du Ministère des Sports.

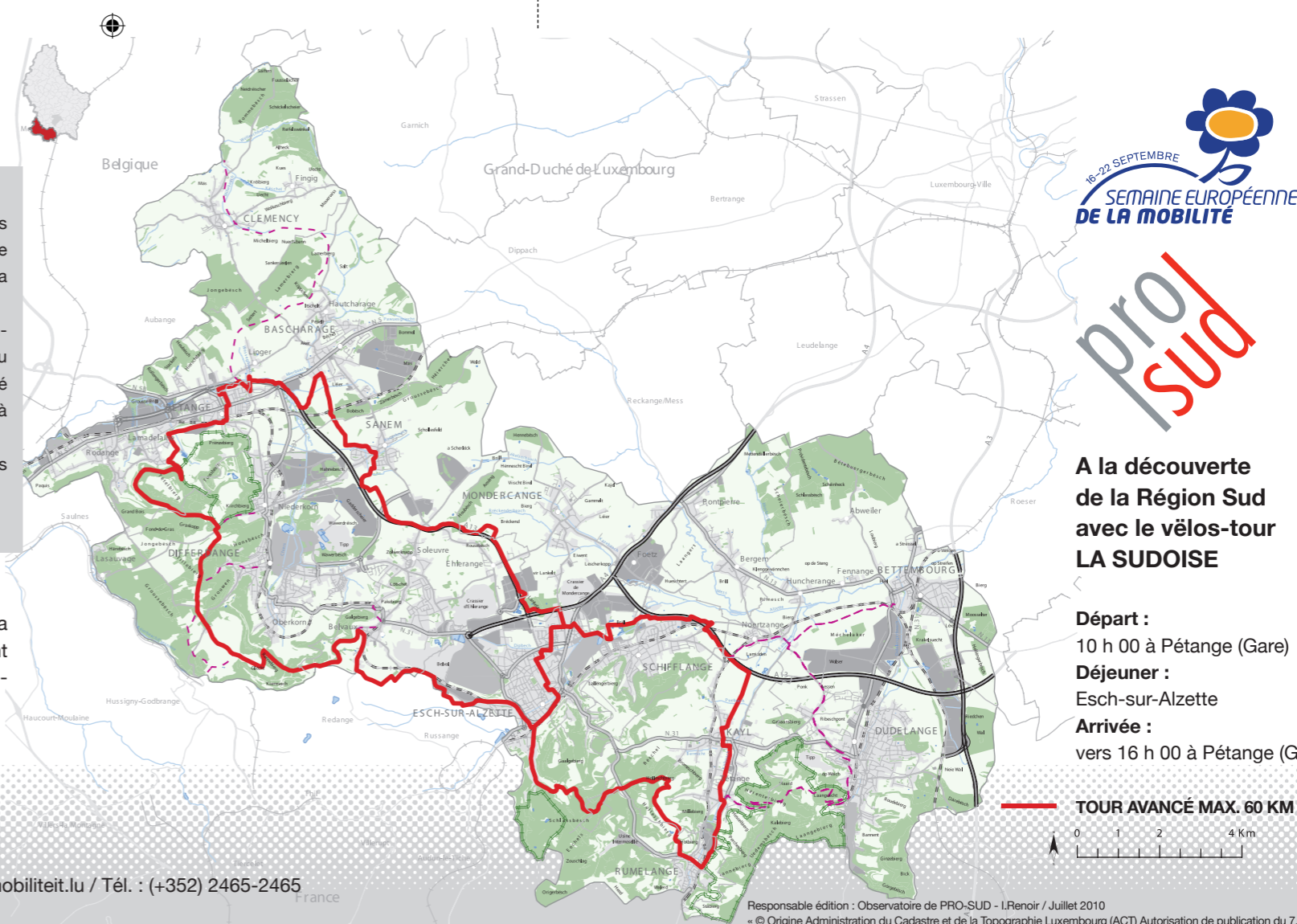
#### Un parcours de 10 km environ avec pauses gastronomiques

adultes : 28 / personne  
enfants < 12 ans : 15  
enfants < 5 ans : gratuit

#### INSCRIPTION par virement sur le compte (délai 15 septembre 2010) :

CCPL LU78 1111 1984 6095 0000 de la BIGS  
Talon à M. Reder / 1, rue des Près / L-4986 Sanem

**Informations supplémentaires :** Fax : 59 02 85 / Email : [mreder@pt.lu](mailto:mreder@pt.lu) / [www.big.s.lu](http://www.big.s.lu)  
voir dépliant.



PRO  
SUD

A la découverte  
de la Région Sud  
avec le vélos-tour  
LA SUDOISE

**Départ :**  
10 h 00 à Pétange (Gare)  
**Déjeuner :**  
Esch-sur-Alzette  
**Arrivée :**  
vers 16 h 00 à Pétange (Gare)

**TOUR AVANCÉ MAX. 60 KM ENVIRON**



Responsable édition : Observatoire de PRO-SUD - I.Renoir / Juillet 2010  
« © Origine Administration du Cadastre et de la Topographie Luxembourg (ACT) Autorisation de publication du 7.08.2009. »

Pour chaque km parcouru sur les circuits de vélo, les communes du « Kordall » versent 1 Euro au profit de l'A.s.b.l. « d'Gemeng Suessem hëllef ». Distribution de gadgets aux participants.